

WIEN XTRA

dobro&besplatno

kinderinfo

dobro& besplatno

Predlozi za dobar
porodični provod u
Beču



www.kinderinfowien.at

JUGEND^{MA13}
Stadt+Wien

DOBRO & BESPLATNO

Beč deci nudi raznovrsne aktivnosti. Iz tog razloga skroman porodični budžet ne bi trebao da spreči dobar provod sa vašom decom. Saradnici tima „wienXtra-kinderinfo“ bili su u potrazi za predlozima kako provesti slobodno vreme na zabavan i besplatan način.

Važni kriterijumi za izbor predloga u ovoj brošuri su naše iskustvo kao saradnici za „wienXtra-kinderinfo“, kao i primedbe učesnika u raznim aktivnostima i preporuke porodica koje su pomogle da pronađemo pravi program za vas.

SADRŽAJ

Predgovor	3
10 godina „Kinderkultur“-informacije	4
Servis	5-9
Kretanje	10-16
Doživeti prirodu	17-23
Igranje	24-30
Kultura & kreativnost	31-41
Raspust	42-46

PITANJA? IDEJE?

Koristite naš servis za informacije i svratite u naše savetovalište koje je posebno posvećeno deci.

wienXtra-kinderinfo

7., MuseumsQuartier (Hof 2), Museumsplatz 1

☎ 4000-84 400, kinderinfowien@wienXtra.at

www.kinderinfowien.at

Utorkom, sredom i četvrtkom od 14:00 do 19:00 sati. Petkom, subotom, nedeljom i za vreme praznika od 10:00 do 17:00 sati

Od 1.1.2012. od utorka do petka od 14:00 do 18:00 sati i subotom, nedeljom i za vreme praznika od 10:00 do 17:00 sati (ponedeljkom zatvoreno)

Beleška o izdavaču:

wienXtra u saradnji sa MA 13 - Obrazovanje i vanškolski rad s mladima

Redakcija: Claudia Dollnig, Isabelle Hauser. Uprava odeljenja: Sabine Krones.

Grafika: Paul Lechner, Stefan Rauter.

Izdavač: wienXtra 1082 Wien, Friedrich Schmidt-Platz 5.

Štampa: Walla, 1050 Beč.

Juni 2011. god.



DRAGE BEČKE PORODICE!

Beč vam nudi raznobrojne aktivnosti! Posebno mi je važno istaći da sve porodice imaju pristup raznim priredbama, aktivnostima i institucijama u gradu. U Beču svaki pojedinac ima pravo na kulturu i ovom inicijativom to dokazujemo.

„gut & gratis – Wiener Freizeittipps für Familien“ („dobro & besplatno - Predlozi za dobar porodični provod u Beču“) je naslov brošure „wienXtra-kinderinfo“. Sa ovom zbirkom hoćemo da vam skrenemo pažnju na besplatne ponude.

Bio to slobodan ulaz u jedan od mnogobrojnih muzeja u Beču, bile to zabavne igre u parkovima, dečije priredbe ili kreativni saveti kako da provedete slobodno vreme ugodno, ali besplatno: ova brošura će vas inspirisati!

Provedite vaše slobodno vreme u Beču na zanimljiv način i uživajte u raznovrsnim i vrlo povoljnim ponudama.

Prijatno čitanje želi vam

Christian Oxonitsch

Član gradskog veća za decu i mlade

WIENXTRA-KINDERINFO: 10 GODINA „KINDERKULTUR“-INFORMACIJE!

Pre deset godina osnovana je wienXtra-kinderinfo: hiljade posetilaca primili su raznorazne informacije o mnogobrojnim aktivnostima za decu i njihove porodice u „MuseumsQuartier“-u.

Međutim, svake godine objavljujemo novo izdanje brošure kinder.kultur (na nemačkom i engleskom jeziku) i gut & gratis (na nemačkom, bosanskom-hrvatskom-srpskom i turskom jeziku). Saradnici u „kinderinfo“ se trude da uvek budete u toku sa najaktuelnijim zbivanjima. Lepo je videti najnovije izdanje „dobro & besplatno“ u vašim rukama!

Danas kao i pre deset godina naši posetioci nas podržavaju u težnji da unapredimo besplatan i jednostavan pristup kulturi i ponudama za provođenje slobodnog vremena u Beču.

Detaljno znanje naših „kinderinfo“-saradnika je rezultat dugogodišnjeg iskustva i stalno raste uz vaš feedback i vaše kompetentne primedbe. Ukoliko bi svi zainteresovani imali i koristi od tog znanja, osnovali smo kinderinfo-wiki. Pristup ovoj platformi je besplatan pod pretpostavkom da imate internet i interesovanje: <http://wiki.kinderinfowien.at>

Srdačno vas, drage čitaoce, pozivamo da posetite „kinderinfo-wiki“-stranicu, da nam pošaljete komentare i da postavite vaše članke. Takođe, posetite nas u „wienXtra“-kinderinfo: saznajte najnovije informacije, informišite nas o vašim iskustvima i učestvujte u jednoj od mnogobrojnih „wienXtra“-manifestacija!

Besplatno, jednostavno i raznoliko: to je bio naš cilj u prethodnih deset godina. Podržavajte nas i nadalje kako bi ostali verni našim principu.

Mag^a (FH) DSA Sabine Krones
Upravnik za ferienspiel/familientage/kinderinfo

SEHEN. HÖREN. HANDELN!



se



rvi

ce



WIENXTRA-FAMILIENTAGE

Deca + slobodno vreme = wienXtra-familientage (porodični dani) Termine, savete i ideje kako provesti slobodno vreme sa porodicom naći ćete u ovoj brošuri koja izlazi jednom mesečno. Sadrži dosta ponuda za porodice sa decom od 0 do 13 godina – besplatno ili po povoljnoj ceni!

Pretplata za wienXtra-familientage je besplatna, takođe i pošiljka na vašu adresu.

☎ 4000-84400, www.kinderinfowien.at

Utorkom, sredom i četvrtkom od 14:00 do 19:00 sati.

Petkom, subotom, nedeljom i za vreme praznika od 10:00 do 17:00 sati.

Od 1.1.2012.: od utorka do petka od 14:00 do 18:00 sati.

Subotom, nedeljom i za vreme praznika od 10:00 do 17:00 sati.
(Ponedeljkom zatvoreno)

BESPLATAN PRISTUP INTERNETU

- Za sve osobe po jedan sat:

Wien Energiehaus

6., Mariahilfer Straße 63

☎ 582 00, www.wienenergie.at

- Za osobe sa kartom za gradski prevoz koja važi godinu dana (do 18. godine besplatno):

Hauptbücherei

7., Urban-Loritz-Platz 2A

☎ 4000-84500

Filijalu u vašoj blizini naći ćete ovde:

www.buechereien.wien.at

- Ko hoće da potraži savet u vezi slobodnog vremena za decu:

wienXtra-kinderinfo

7., Museumsplatz 1/Hof 2

☎ 4000-84400, www.kinderinfowien.at

DODATNI SAVET:



„Kulturni pasoš“ (Kulturpass): Osobama sa novčanim problemima posedovanje „kulturnog pasoša“ omogućava besplatan pristup mnogobrojnim kulturnim ustanovama.

www.hungeraufkunstundkultur.at



PUT JE CILJ

JAVNI GRADSKI PREVOZ „WIENER LINIEN“

Gradski prevoz (U-Bahn,  i ) besplatan je za decu sve do polaska u školu. S-voz je besplatan do 6. godine, a za vreme praznika i bečkog raspusta važi slobodna vožnja za učenike do 15. godine!

SA JAVNIM PREVOZOM OD JEDNE TAČKE DO DRUGE

Iskoristite besplatnu informaciju bečkog javnog gradskog prevoza „Wiener Linien“:

☎ 7909-100, www.wienerlinien.at

Informacije o prevozu van Beča i red vožnje dobićete preko VOR-a: ☎ 0810-22 23 24, www.vor.at

„CITYBIKE“ BEČ

Uzajmite besplatno za sat vremena bicikl. Gde se bicikla nalaze i kako se služiti besplatnim biciklu saznaćete ovde: <http://dynamisch.citybikewien.at>

Upozorenje: Bicikli nisu namenjeni za malu decu!

USPUT SA BIKIKLOM

Pronađite ugodnu, brzu ili ličnu rutu online preko www.anachb.at/radroutenplaner. Ovde ćete saznati kako da transportujete svoje biciklo ili kako da kombinujete prevoz sa biciklom (Bike & Ride).

DODATNI SAVET:

Popravka bicikla na alternativan način!
bikekitchen (opravka uz samovoljan prilog):
15., Goldschlagstraße 8
www.bikekitchen.net
„Fahrrad.Selbsthilfe.Werkstatt“ („Bicikl.
Samopomoć. Radionica.“ u WUK-u (€ 3 za
jedno popodne):
9., Währinger Straße 59,
<http://fahrrad.wuk.at>



SVE OKO VOŽNJE NA BIKIKLU

Voziti biciklo je zabavno i zdravo. Pored toga predstavlja finansijski i ekološki povoljnu alternativu. Otkrijte vašu okolinu iz jedne nove perspektive!

DECI JE DOZVOLJENA VOŽNJA BIKIKLOM!

Deci je dozvoljena vožnja dečijim biciklom na trotoaru uz pratnju osobe starije od 16 godina (peške ili na biciklu pored trotoara). Deci je takođe dozvoljeno da voze dečije biciklo na javno pristupačnim, zelenim površinama.

ŠKOLA ZA SAOBRAĆAJNO VASPITANJE

U školama za saobraćajno vaspitanje deca uče i vežbaju na biciklu korektno ponašanje u saobraćaju:

- Za vreme raspusta (juli/avgust):
Škola za saobraćajno vaspitanje policije:
 2., Praterhauptallee (pored „Liliput“-voza) ☎ 313 10-61 700
 21., Tetmajergasse (Prilaz preko Jedleseer Straße ili
 🚰 26 – Nordbrücke)
 ☎ 313 10-64 700
- Od aprila do oktobra, utorkom i četvrtkom od 15:00 do 18:00 sati:
 vežbanje sa sopstvenim biciklom je besplatno na placu od
“ARBÖ“ (auto-moto društvo):
 23., In der Wiesen (🚶6 Erlaaer Straße)
 ☎ 05-012 32 916

KODIRANJE BIKIKLA

Za vreme raznih manifestacija bečka policija besplatno kodira bicikla. Kod se gravira u okvir bicikla kako bi se identifikovalo ostavljen ili ukraden bicikl.

☎ 313 10-762 22, www.polizei-fahrrad.at



BEZ NOVCA U KUPOVINU!

Da li vam se dopada ideja otići u šoping bez novca, ponuditi nešto za razmenu bez gotovine ili jednostavno nekome nešto pokloniti? Ovde ćete naći nekoliko adresa gde to možete ostvariti:

Prodavnice u Beču sa besplatnom robom:

- **Kostnix-laden (prodavnica)**
5., Zentagasse 26
Ponedeljkom, četvrtkom i petkom od 15:00 do 20:00 sati.
- **Schenke wien**
8., Pfeilgasse 33
Ponedeljkom i četvrtkom od 15:00 do 20:00 sati.
- **Gratis-Bazar**
12., Am Schöpfwerk 29/iza zgrade br. 14
Utorkom i sredom od 10:00 do 17:00 sati.

KAKO POSTUPATI?

Dnevno i po osobi dozvoljeno je uzeti samo po tri predmeta – besplatno i bez protivusluge.

Donesite ispravne i korisne stvari koje vam više nisu potrebne kako bi ovaj sistem svima bio od koristi!

Detaljne informacije naći ćete ovde: www.umsonstladen.at

DOBRA ZAMENA

tz-tauschzentrale

6., Mariahilfer Straße 121B

☎ 523 93 94-51

www.tz-tauschzentrale.at

Detaljne informacije o zamenama, „second hand“prodavnicama ili buvljoj pijaci naći ćete ovde:

www.kinderinfowien.at/kurse-adressen/flohmaerkte/

DODATNI SAVET:

Imate želju da čitate, ali da ne kupite knjigu? Iznajmite knjige u knjižari ili postanite aktivni na www.bookcrossing.at.tf

be

we

gu

ng



SPORTSKE MANIFESTACIJE

ARGUS BIKE FESTIVAL

Ova manifestacija oko vožnje na biciklu održava se jednom godišnje svakoga aprila ispred Gradske većnice Beča (Wiener Rathaus). Pored brojnih aktivnosti i kodiranja vašeg bicikla možete učestvovati i na takmičenju „Dirt-Jump-Contest“ za mtb (mountainbike). Divite se skokovima na biciklu od kojih zastaje dah.

www.bikefestival.at

DAN SPORTA

1., Heldenplatz

U ovoj velikoj sportskoj manifestaciji u septembru deca i odrasli imaju mogućnost da isprobaju razne vrste sporta kao što su penjanje, ragbi, džudo, badminton i druge.

www.tagdessports.at

GIRLIES SPORTS DAY

1., Wiener Rathaus

Jednom godišnje fitness i kretanje posebno za devojčice stoje u centru ove manifestacije u Gradskoj većnici. Devojkicama od 10 godina pa naviše pruža se mogućnost da učestvuju u radionicama i da se kratko upoznaju sa raznim vrstama sporta kao na primer sa samoodbranom, plesom i drugim sportskim disciplinama koje su u trenutno u modi.

www.bewegungfindetstadt.at

BEČKO PRVENSTVO U „KAVEZU

U raznim ograđenim prostorima za sport održavaju se prvenstva odbojke, uličnog basketbola („streetball“) ili uličnog fudbala („streetsoccer“) dok je još toplije vreme. Učestvovati mogu deca od 11 godina. Sastavi tvoj tim, prijavi se preko interneta i učestvuj u timu ili navijaj za tvoje igrače.

www.kaefigmeister.at

DODATNI SAVET:

Isprobaj razne vrste sporta besplatno ili sa popustom: www.familientage.at

www.ferienspiel.at

Povoljni tečajevi za sport:

www.wien.gv.at/freizeit/sportamt



OMLADINSKI SPORTSKI TERENI GRADA BEČA

Igrajte fudbal, frizbi ili košarku zajedno sa drugovima i drugaricama ili isprobajte laku atletiku – sve to je moguće na sportskim terenima iz čiste zabave! Niste vezani za članstvo, nemate pritisak od strane trenera i niste nikome obavezni da dokažete izvanredan uspeh. Sportski uređaj morate sami doneti.

U Beču imate na raspolaganju 14 omladinskih sportskih terena. Obdaništa, škole i sportska udruženja mogu iznajmiti ove terene. Ukoliko tereni nisu iznajmljeni, oni stoje deci i mladima besplatno svakog radnog dana od 8:00 do 17:00 sati na raspolaganju.

GDE I ŠTA?

2., Venediger Au 11: fudbal, laka atletika, skok u vis i u dalj, bacanje kugle, dečiji sportski uređaj

15., Auer-Welsbach-Park: rukomet, odbojka, laka atletika, skok u vis i u dalj, bacanje kugle, kružna staza (100m), dečiji sportski uređaj i pribor za penjanje

18., Währinger Park: odbojka, fudbal, laka atletika, kružna staza (300m), ograđena površina za skejtbord, bacanje kugle, dečiji sportski uređaj

21., Ringelseeplatz: košarka, badminton, rukomet, odbojka, boks, skok u vis i u dalj, kružna staza (100m)

22., Emichgasse: košarka, tenis, badminton, rukomet, odbojka, ulični basket („streetball“)

23., Ambrosweg: odbojka, fudbal, košarka, dečiji sportski uređaj i toranj za penjanje

Gde još postoje sportski tereni za mlade i decu u vašoj blizini, šta sve nude ili kad su otvoreni, saznaćete u Gradskoj upravi za sport (MA 51).

☎ 4000-51152.



PRIRODNA KUPALIŠTA

Kupajte se u prirodnoj vodi bez hlora usred grada i opet skroz u prirodi. Uživajte u posebnom doživljaju koji je stvorila priroda – i to besplatno!

ZA MALIŠANE KOJI NE IZLAZE IZ VODE

Panozzalacke

Plitko jezerče sa velikom livadom za igranje i sunčanje; dozvoljen nudizam.

Prilazni put: 22., Raffineriestraße do Lobgrundstraße,

Oko 7 minuta peške od 🚏-stanice Lobgrundstraße

www.wald.wien.at

Kupalište Hirschstetten

Pogled na panoramu opštinskih stanova, sa dečijim igralištem (Gemeindebau-Panorama, Kinderspielplatz (ovde su zabranjeni psi) i sanitarnim uređajem.

Prilazna ulica: 22., Spargelfeldstraße/Bibernellweg

www.park.wien.at

ZA LJUBITELJE PRIRODE

Dechantlacke

Jezero sa ostrvom posred vode i zalivima zaokruženo je šumicom. Livade za sunčanje, dozvoljen nudizam.

Prilazna ulica: 22., Raffineriestraße do Biberhaufenweg, od

„Roter Hiasl“ ići oko 10 minuta peške duž Dechantweg.

www.wald.wien.at

ZA AVANTURISTE

Schillerwasser

Netaknuta priroda, samo nekoliko skrivenih staza do vode.

Prilazna ulica: 22., između Naufahrtweg i Steinspornweg

KVALITET VODE

Za čist užitak u vodi bez neprijatnih posledica, kvalitet vode se redovno preispitiva. Rezultati su objavljeni ovde:

www.wien.gv.at/umwelt/wasserbau/hilfe.html



OMILJENA KUPALIŠTA

Donauinsel (Dunavska ada)

Kupajte se, roštiljajte, opustite i igrajte se, bavite se sportom i pričinite sebi zadovoljstvo! Informacije gde su na primer određena mesta za sve ove aktivnosti dobićete kod „Inselinfo“: 22., Donauinsel, oko 350 m nizvodno od Reichsbrücke ili preko telefona : ☎ 4000-96 500

Alte Donau (Stari Dunav)

Ovo je opuštenija varijanta sa velikom livadom za sunčanje, sa dosta drveća, sa stolom za stolni tenis i košem za košarku, kao i pijaćom vodom i sanitarnim uređajem.

Prilazna ulica: 21., između Birnersteig i Romaplatz

www.gewaesser.wien.at

PEŠAČENJE I PLIVANJE

Spakujte užinu, cebe i stvari za plivanje i pođite u šetnju. Šetnja počinje kod poslednje stanice 🚋 24A (Agavenweg). Na početku ići ćete oko jednog malog jezera i proći ćete ispod starog mosta preko njiva sve kroz šumu do ulice Campingplatzweg. (Rundumadum Wanderweg (Pešačka staza „Okolo-naokolo“), etapa 19, udaljenost 4,8 km)

Kad stignete tamo biće vam potrebno svega 15 minuta do osvežavajućeg skoka u vodu!

Kupalište Süßenbrunn

22., između Wagramerstraße i Campingplatzweg

MOŽDA STE PREMORENI ZA PUT NATRAG?

Nema problema jer na Wagramer Straße vas čeka stanica 🚋 25A.

Plan puta: www.natuerlichwien.at/rundumadum/dergruenguertel

Detaljni opis ove rute ćete naći ovde: www.bergnews.com
(Süßenbrunn, Rundumadum 19)



UŽIVAJTE U ŠETNJAMA

BEČKE GRADSKPE PEŠAČKE STAZE NISU SAMO ZA PROFESIONALCE!

U Beču i na periferiji grada imate mogućnost da obiđete 14 različitih pešačkih staza – u zavisnosti od vašeg raspoloženja i kondicije prevalite duži ili kraći put. Do starta ili cilja gradskih staza uvek možete stići sa javnim gradskim prevozom i nije vam potreban auto!

Posebno vam preporučujemo pešačku stazu „okolo-naokolo“ (Rundumadum-Wanderweg) ako imate malu decu i / ili kolica. Ova staza se sastoji od 24 kraćih etapa koje vas vode duž „Bečkog zelenog kajiša“.

Bečke gradske pešačke staze su detaljno opisane u brošuri „Wanderbares Wien“ i na internet stranici www.wald.wien.at. Brošuru (sa planom) i „pasoš za pešačenje“ sa kojim možete skupljati pečate za svaku rutu koju obiđete kako bi dobili odlikovanja, dobićete besplatno za celu porodicu u [wienXtra kinderinfo](http://wienXtra.kinderinfo).

PRIPREMITI I UŽIVATI

Ukoliko hoćete da cela porodica uživa u pešačenju, važno je da dobro pripremite zajednički izlet.

- Gde su igrališta i mesta gde ćete dobiti pečat i gde ćete se odmoriti?
- Koje životinje i biljke ćete možda primetiti ili naći?
- Za vreme odmaranja pokušajte da doživite prirodu kao čulno opažanje. Kako izgleda okolina? Šta se to čuje ? Kako miriše šuma? Kakav je to osećaj hodati po šumskom tlu? Kakvog su ukusa šumske jagode?

Napišite dnevnik da bi dokumentovali vaše izlete: zapišite ili nacrtajte šta ste doživeli na izletu, ulepite voznu kartu, planove i presovano cveće.

DODATNI SAVET:

Informacije i savete u vezi sa „Kinder-Geocaching“ (zabavne igrice, lov na blago) naći ćete na: www.spielebox.at/computerkonsole/kinder-geocaching



IZLET NA BIKIKLU DO KUPALIŠTA

Za napredne bicikliste i odlične plivače!

Celim putem od Beča (od Friedensbrücke Donaukanal) do kupališta (Strombad) u Kritzenedorfu imate biciklističku stazu. Vreme trajanja vožnje iznosi oko dva sata, ako vozite prilično polako.

Plan rute naći ćete ovde:

www.anachb.at/radroutenplaner

DOBRA MESTA ZA KRATKU PAUZU

- Nussdorf kod zlatnih lavova: odmorite se na klupi ili u restoranu.
- ↻-stajalište na železničkoj stanici u Kritzenedorfu – kod Dunava vas čeka osvežavajuće piće i nešto da se labrcne.

REČNO KUPALIŠTE

Pored livade za sunčanje ima i dosta hladna, kao i sanitarni uređaj i mala prodavnica. Rashladite se u Dunavu: vrlo hrabre osobe ću uskim putem ići uzvodno i pustiti da ih nosi voda velikom brzinom niz reku!

Oprez: Ne smete potceniti talase i jako strujanje vode – ovo svakako nije za plivače početnike ili slabe živce!

PUT NATRAG

Ko je umoran od vožnje na biciklu ili od plivanja i nema volje da se vrati kući biciklom može da pređe na ↻-voz i da transportuje biciklo vozom – to je dozvoljeno celim danom uz dodatnu kartu!

☎ 05-1717, www.oebb.at

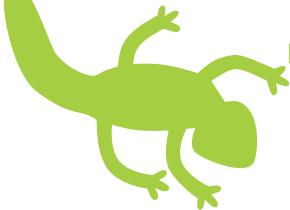
DODATNI SAVET

Za bicikliste početnike: Provozajte se biciklom kroz Prater, pravite piknik i možda ćete primetiti tragove dabra! Dođite javnim gradskim prevozom do Prateršterna (Praterstern) i sednite na biciklo. U velikoj aleji kod Pratera (Prater-Hauptallee) je zabranjeno za automobile.

na

tu





ŽIVOTINJSKI STANOVNICI GRADA

Idite sa otvorenim očima kroz grad i srešćete životinje koje žive u gradu. Ne samo kućne ljubimce – pse, mačke i druge – nego i „divlje“, kao na primer žabe krastače, slepe miševе i jelenake!

Uzmite nacionalni park oko Dunava (Nationalpark Donauaue) pod lupu! Počnite vaš obilazak kod „nationalparkhaus wien lobAU“ (dom nacionalnog parka „lobAU“). Tamo ćete dobiti informacije i ujedno imate mogućnost da posetite vrt sa dečijim igralištem za male avanturiste!

NATIONALPARKHAUS WIEN-LOBAU

22., Dechantweg 8 (ulaz nacionalnog parka Dechantweg)

☎ 4000-49495

🕒 otvoreno od marta do oktobra od srede do nedelje i od 10:00 do 18:00 sati.

DABAR ZVANI FLUMY

U Gornjoj Lobau (Obere Lobau) možete posetiti ograđen prostor gde živi dabar Flumy u skladu sa prirodom. Imate i lep pogled na okolinu sa platforme. (Pođite od „Vorwerk Lobau, Förstersteig, Hausgraben“, to je udaljeno oko 20 minuta od 🚆-stanice Kirschenallee).

Na tablicama sa slikama možete pročitati informacije o ponašanju, načinu života i o razvoju dabra. Sa malo sreće i ako budete tihi i mirni, lično će se pojaviti dabar zvani Flumy! Najbolji trenutak da ga zapazite je kad pada mrak.

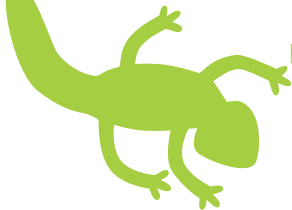
POGODITE KOJI JE GLAS PTICE

U priručniku za određivanje vrsta ptica i uz pomoć CD-a na kojim su snimljeni glasovi ptica moći ćete da protumačite razne glasove ptica i pogodite koja ptica to peva. Tako ćete postati pravi profesionalci u tumačenju glasova ptica!

DODATNI SAVET:

Još više ideja kako da provedete uzbudljivo vreme sa vašom decom u prirodi naći ćete u stručnoj biblioteci „ifp“-a uz kompetentan savet i besplatno unajmljivanje CD-a:

☎ 4000-83 414, www.ifp.at



DOŽIVITE ŽIVOTINJE IZBLIZA

VRT SAČINJEN OD CVEĆA U HIRŠTETENU (HIRSCHSTETTEN)

Nećete se diviti isključivo cveću, nego ćete imati i mogućnost da vidite reptile i amfibije, kao na primer žabe, daždevnjake i male guštere koji se kriju u biotopu, uređen u skladu sa prirodom. U „bašti pet kontinenata“ žive vodne i kopnene kornjače.

Posetite etno selo sa kozama, ovcama, kokoškama i ćurkama. Posmatrajte vredne pčele u izložbenoj košnici kroz koju možete čak i da prošetate! Možda ćete naići na tekunicu, opaziti rodu ili poplašiti leguana iz njegovog skloništa u kući palma.

22., Quadenstraße 15, ulaz kod Spargelfeldstraße

☎ 4000-8042, www.park.wien.at

🕒 Od četvrtka do nedelje od 10:00 do 18:00 sati (sredina maja do oktobra i nekom specijalnom prilikom kao na primer za vreme adventa)

DVORSKI VRT PÖTZLEINSDORF (PÖTZLEINSDORFER SCHLOSSPARK)

U dvorskom vrtu Pötzleinsdorf pored sportskih mogućnosti i velike livade za igranje i sunčanje posetite i mali zoološki vrt sa kozama, ovcama i drugim životinjama koje se daju maziti kroz drvenu ogradu.

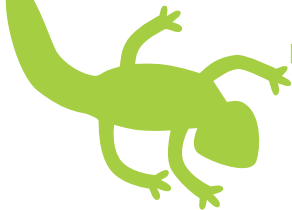
18., Pötzleinsdorfer Straße/Geymüllergasse

☎ 4000-8042, www.park.wien.at

🕒 dnevno od 8 sati dok ne padne mrak

DODATNI SAVET:

Tumačite tragove raznih životinja u snegu – posetite zoološki vrt „Lainzer Tiergarten“ tokom zime!



POUČNA STAZA U ZOOLOŠKOM VRTU „LAINZER TIERGARTEN“

Ispitajte na razigran način svet biljaka i posmatrajte životinje u njihovom prirodnom životnom prostoru – divlje svinje, jelene, srne, muflone i druge životinje.

Krenimo u šetnju!

Kod kapije „Nikolaitor“ – udaljena oko 10 minute peške od 🚶🏻‍♂️4stanice Hütteldorf – počinje poučna staza (oko 2,5 km dugačak put) i podesna je i za najmlađe naučnike u kolicima.

Kod svake informativne tačke naučne staze imate mogućnost da se interaktivno poigrate i da pročitate korisne informacije u vezi posmatranja životinja, kao i interesantne savete kako da izvršite mali eksperiment u prirodi.

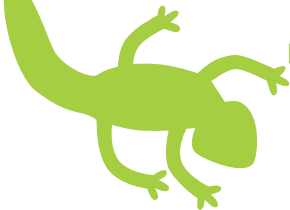
Vrlo je bitno da budete strpljivi i da uzmete sebi vreme za posmatranje i shvatanje.

KO MNOGO ISTRAŽUJE, MORA MALO I DA SE ODMORI

Livade u zoološkom vrtu „Lainzer Tiergarten“ nude mesta za odmaranje i piknik, a možete se naigrati na jednim od dečijih igrališta.

Zoološki vrt „Lainzer Tiergarten“ – Poučna staza, ulaz kod kapije „Nikolaitor“

13., ulaz preko puta Himmelhofgasse/na uglu od Nikolausgasse
☎️ 4000-49200 www.wald.wien.at



BLIZU VODE

Potoci i jezera pružaju mogućnost da upoznate floru i faunu u blizini vode i u vodi. Napravite mali čamac od hartije i pustite ga da plovi, postavite mali bedem od peska i sitnih grana i dobićete malu branu.

JEZERCE PAPPELTEICH NA BRDU GEORGENBERG

Posmatrajte žabe i vodozemce, a možete čak naći i pijavice. Mali naučnici se nakon izdašnog ispitivanja odmaraju na dečijem igralištu, a veliki igraju fudbal, izviđaju teren na poučnoj stazi i igraju se na penjalici za decu.

23., Anton Krieger-Gasse / na uglu od Kalksburgerstraße

POTOK LIESINGBACH

Ponesite gumene čizme ili papuče za plažu jer na potoku Liesing možete uroniti u magični svet gusara ili neke druge fantazije. Niz potok ćete opaziti interesantne životinje i biljke.

10., Klederinger Straße 208

VODENO IGRALIŠTE LEBERBERG

Igrajte i osvežite se na vodenom igralištu Leberberg: ovde ćete naći razne penjalice, mostiće od konopca i razne vodene igračke u obliku životinja, prskalice itd. Ovaj živopisan vodeni park je vrlo zanimljiv

11., Am Hofgartel

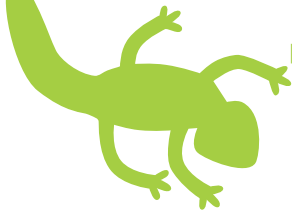
VODENO IGRALIŠTE „WASSTURM“ (VODENI TORANJ)

Pljuskanje, brljanje, brčkanje! To vas čeka na vodenom igralištu „Wasserturm“ po miloj volji! Ovde možete naći i mnogobrojne vodene igre, vodopade i naučnu stazu o vodi.

10., Windtenstraße 3

Dodatne informacije u vezi parkova, gradskih bašta i vrtova u Beču dobićete ovde:


☎ 4000-8042, www.park.wien.at



PARK SCHWARZENBERG U NEUWALDEGGU

Ovaj plitak potok pun života je idealno mesto za ispitivanje i otkrivanje. Kako žubori voda? Koje životinje žive u vodi i oko potoka? Kako utiče strujanje vode na njih?

Prošetajte kroz Bečku šumu (Wienerwald), izduvajte se malo na dečijim igralištima (dva), balansirajte na deblu srušenog drveta i posmatrajte patke na jezercu.

17., Neuwaldegg, između Höhenstraße i Exelbergstraße udaljeno peške oko 20 minuta od zadnje -stanice 43

Infomracije vezane za bečke šume dobićete ovde:

 4000-49000, www.wald.wien.at

MALE ŽIVOTINJE UVELIČANO POSTAJU VELIKE

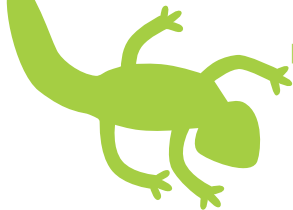
POGLEDAJ TAČNO

Potrebne su ti prazna tegla, lupa, kašika, mala cediljka i eventualno priručnik za određivanje sitnih životinja koje žive u vodi. Napunite teglu sa vodom iz potoka. Potražite male životinjice najbolje ispod kamenja ili vodenih biljki i upecajte ih sa cediljkom ili kašikom. Spustite ih u teglu sa vodom i pokušajte da pronađete uz pomoć priručnika vrstu, odnosno naziv malog bića.

DEČIJI MIKROSKOP

Dečiji mikroskop možete kupiti vrlo povoljno u prodavnici igračaka i sa njim ste odlično snabdeveni ako hoćete da ispitate svet insekata. Koliko pari nogu ima mali pauk, da li su crne tačkice bubamare baš okrugle i u kojim bojama blistaju krila vilinskog konjica?

Vrlo bitno je biti oprezan i nežan prema životinjama kako se ne bi ozledile dok ih lovite. Nakon što ste ih dobro upoznali vratite ih opet u njihov životni prostor!



OTVORENI PLANETARIJUM – „BAŠTA ZVEZDA“ Georgenberg (Sternengarten Georgenberg)

Ovde vam neko može pokazati vaš horoskopski znak na noćnom nebu! Saznajte više o Spiralnoj galaksiji i crnim rupama. Institut za astronomiju (Astronomisches Büro) u Beču nudi razgledanje planetarijuma sa vodičem i specijalni program. 23., Anton Krieger-Gasse/na uglu Kalksburgerstraße
☎ 889 35 41, www.astronomisches-buero-wien.or.at/garten.htm

ODMAH IZA UGLA

Volite li da se igrate drvenim kockama? Crkva Wotruba na Georgenbergu sastavljena je od 152 betonske kocke i može da vam bude inspiracija za vaše modele od drvenih kocki – i to ne samo za buduće arhitekte.
23., Georgsgasse/Rysergasse

NAUČNO DEČIJE IGRALIŠTE

Usred grada stara Opšta bolnica Beča (Altes AKH) predstavlja uz lepo vreme pravo odmaralište, a deca se mogu izvrsno pozabaviti! Dečije igralište u dvorištu br. 2 i 7 (Hof 2 i 7) nije obično igralište, nego nudi uz naučno-zanimljive objekte i dosta informacija. Isprobajte, pročitajte, razmislite i začudićete se!

Šta se dešava kad sunčeva svetlost padne na staklenu prizmu? Uz pomoć jedne stolice će ti se tata smanjiti, a uz pomoć ogledala možeš stvoriti čudan odraz u ogledalu na kojim se vidite ti i mama po pola.

9., Alser Straße, Spitalgasse
www.wissenschaftsspielplatz.at

DODATNI SAVET:

Postanite naučnici, sami nešto istražite, steknite uvid u nauku u „KinderuniWien“ (dečiji univerzitet u Beču, od 7 godina).
www.kinderuni.at

S
pi
el





DEČIJA IGRALIŠTA NA DRUGI NAČIN

Hoćete li da upoznate dečija igrališta koja više nude nego što vam je do sad poznato? Igrališta gde možete udarati čekićem ili sa udobnom prostorijom gde možete da plešete i da se opustite?

Ova igrališta nude pedagoške aktivnosti za slobodno vreme za decu od 6 do 14 godina, ali i za mlađu decu uz pratnju:

DEČIJE IGRALIŠTE ZA AVANTURISTE:

ROBINSONOVO OSTRVO (ROBINSON-INSEL)

Napravite kolibu, pronađite tajne staze i skrovišta, sejte povrće, ispitajte biotop ili rešite zagonetke i dočepajte se blaga.

19., Greinergasse 7

☎ 401 25-37, www.wien.kinderfreunde.at

🕒 Od ponedeljka do petka od 14:00 do 18:00 sati (takođe za vreme Uskrsa i letnjeg raspusta)

Sredom, subotom i nedeljom od 14:00 do 18:00 sati (posle Uskrsa i do kraja oktobra)

IGRALIŠTE ZA AKTIVNU DECU NA RENNBAHNWEG-U

Ovde možete igrati stoni fudbal, praviti drvenu kolibu, kuvati, odmarati se i slušati muziku. Preko ovog igrališta se organizuju izleti i specijalne priredbe.

22., Rennbahnweg 29/Hugo Wiener Weg 2

☎ 604 21 96-219, www.aktivspielplatz.at

🕒 Zimi od utorka do petka od 14:00 do 18:00 sati, a leti od utorka do petka od 15:00 do 19:00 sati.

DODATNI SAVET:

Savete u vezi sa dečijim igralištima i pregled svih vodenih i unutarnjih igrališta dobićete besplatno u wienXtra-kinderinfo!

☎ 4000-84400,
www.kinderinfowien.at



BAŠTA ZA DEVOJČICE

Obrađujte drvo, roštiljajte, odmarajte se u mreži za ležanje, igrajte se ili ispitajte leje sa povrćem – sve to možete učiniti u bašti isključivo za devojčice.

Bašta se besplatno izdaje za proslave, takođe isključivo za devojčice.

11., Hauffgasse 26, u bašti od „Szene Wien“ sa stražnje strane

☎ 0650-675 76 95, www.mädchengarten.at

🕒 Utorkom od 15:00 do 18:00 sati (od aprila do septembra)

VODENO IGRALIŠTE NA DUNAVSKOJ ADI (DONAUINSEL)

Postavite malu branu kod potoka, napravite obalu od blata ili zamislite da ste kapetan broda – ovde možete i da se brčkate, a ujedno ćete naučiti mnogo šta o vodi.

22., Donauinsel, 400 m nizvodno od mosta Reichsbrücke

www.park.wien.at

🕒 Od maja do septembra non-stop otvoreno!

BRINEMO O DECI U PARKOVIMA

Nudimo razne igre, sport i zabavu u 130 parkova u Beču. U mnogim parkovima brinemo o deci od 6 godina, a u nekim parkovima postoje udobne prostorije koje možete posetiti i zimi. Detaljne informacije ćete naći ovde:

www.bildungjugend.wien.at – Downloads www.wien.at/stadtplan



„KAFIĆI“ ZA RODITELJE I DECU

U ovim kafićima roditelji cene ponudu raznovrsnih igračkaka i igara, kao i mogućnost da se razmene iskustva sa drugim roditeljima. Bebe i mala deca igraju se sa vršnjacima. Dok vaši roditelji vode razgovore i piju kafu, vi ćete upoznati nove drugove ili drugarice.

BESPLATNE PONUDE:

Eltern-Kind-Zentren der MAG ELF

(centar za roditelje i decu)

MAG ELF-Servicestelle

☎ 4000-8011, www.wien.gv.at/menschen/magelf/

Wiener Kinderfreunde (dečija organizacija)

16., Gaullachergasse 41/ulaz kod Kirchstetterngasse

☎ 401 25-54, www.wien.kinderfreunde.at

Friends – Kinder-, Jugend- und Familienzentrum

(Centar za decu, mlade i porodice)

2., Franz-Hochedlinger Gasse 32

☎ 0676-317 03 61 www.friends2.at

Nachbarschaftszentren des Wiener Hilfswerks

(„Komšijska pomoć“ bečke humanitarne organizacije „Wiener Hilfswerk“)

Besplatno igranje u grupi:

17., Hernalser Hauptstraße 53

☎ 403 94 33, www.nachbarschaftszentren.at

DODATNI SAVET:

Hoćete da naučite da pevate kao zvezda ili da učestvujete u „Kidsmania“ ili da postanete fudbalska zvezda? Ponude za stariju decu naći ćete na str. 29.



Katholisches Bildungswerk Wien (Katoličko obrazovno udruženje)

☎ 515 52-3320 www.bildungswerk.at

Hochschülerinnenschaft der Universität Wien (Zastupništvo studenata Univerziteta u Beču)

U sobi zastupništva (ÖH) na terenu stare Opšte bolnice (Altes AKH) gde su sad smešteni razni fakulteti
9., Spitalgasse 2, Hof 1 (dvorište broj 1)

☎ 4277-19553

www.oeh.univie.ac.at/arbeitsbereiche/soziales/elkicafe.html

POSTANITE AKTIVNI!

Hoćete da osnujete grupu za igranje, ali vaš stan nema dovoljno prostora da bi se deca komotno igrala?

Raspitajte se u centru za mlade (Jugendzentrum) ili kod osoba koje se brinu o deci u parkovima. Možda postoji nekakva mogućnost u parohiji u vašoj blizini ili u prostorijama „komšijske pomoći“ (Nachbarschaftzentrum).

Posetite i ova mesta:

Lolligo kindercafé (dečiji kafić)

1., Fischerstiege 4-8

www.lolligo.net

Dečije igralište za loše vreme u Hermannngasse

7., Hermannngasse 9

☎ 0699-101 152 21 (gospođa Matschnig)

SOS-Kinderdorf Wien – Café Floritz (SOS dečije selo Beč –kafić Floritz)

21., Anton-Bosch-Gasse 29

☎ 271 03 50-60, www.cafe-floritz.at

U većim šoping centrima ima mesta za dečiju igru i zabavu - iskoristite ovu priliku.



ZABAVA ZA STARIJU DECU

Igrajte fudbal, pevajte i osvojite poene, odradite malo fitnes sa „Wii“, budite kreativni i napravite nešto lepo, zabavite se sa drugaricama, igrajte stoni tenis i pobedite meč ili se opustite u prostoriji za žurke.

CENTAR ZA MLADE (WIENER JUGENDZENTREN)

Mnogi centri za mlade nude deci od 10 godina raznovrsni program. Detaljne informacije šta Centar za mlade nudi u vašoj okolini saznaćete na web stranici: www.jugendzentren.at

KOMŠIJSKA POMOĆ (NACHBARSCHAFTSZENTREN)

Ovi centri nude takođe igre i raznovrsnu zabavu za decu, ali ovde postoje i grupe za zajedničko učenje, možete naučiti da kuvate, da budete kreativni ili da izradite i napravite nešto lepo.

☎ 512 36 61

www.nachbarschaftszentren.at

WIENXTRA-SPIELEBOX (IZNAJMLJIVANJE IGRICA I DRUŠTVENIH IGARA)

Deca od 8 do 12 godina mogu iznajmiti nove i poznate kompjuterske i druge igrice ili igrati se sa vršnjacima.

Aktuelne termine naći ćete: www.spielbox.at

8., Albertgasse 35/II

☎ 4000-83424

DODATNI SAVET:

Zimi i leti u bečkim parkovima brinu se kvalifikovane osobe o deci i pružaju pomoć kako bi mališani što bolje proveli svoje slobodno vreme u zabavi.

www.wien.gv.at/stadtplan



UZ IGRU I SLAVLJE!

Za celu porodicu

Dodite i slavite sa nama!

VELIKA PROSLAVA IGRE I IGRANJA „RAMBA ZAMBA“

U januaru u Gradskoj većnici (Rathaus) sve oko igre, plesa, kretanja i kreativne delatnosti biće u centru proslave. Isprobajte nešto novo i zanimljivo, a proslava traje tri dana.

DANI IGRE U GRADSKOJ VEĆNICI

Pozabavite se u februaru sa najnovijim društvenim igrama i igricama sa wienXtra-spielebox.

DANI BAJKE

Za vreme Uskrsa Gradska većnica pretvara se u dvorac kao iz bajke. Putujte u čaroban svet! Zajedno sa pripovedačima, uz pozorišne predstave i učestvujte aktivno u raznim čarobnim stanicama.

PROSLAVA UOČI RASPUSTA „SUPER-SCHNUPPER“

Proslavite početak raspusta uz „Holli“! Prođite razne interaktivne stanice: Izduvajte i naigrajte se na „stanici sporta“, maštajte i maštarite na „stanici kreativnosti“, istražujte na „stanici prirode“. Razne aktivnosti vas čekaju koje organizuje wienXtra-ferienspiel!

Detaljne informacije u vezi besplatnih velikih priredbi i proslava dobićete u brošurama wienXtra-kinderinfo i familientage:

☎ 4000-84400, www.kinderinfowien.at,
www.familientage.at

DODATNI SAVET:

5.000 vrsta društvenih igara stoje na raspolaganju u okviru dana igre „wienXtra-spielebox“. Termine ćete naći ovde:
www.spielebox.at/veranstaltungen

ku

lt &

yr kr



ea

tiv



BEČKI MUZEJI

Muzeji su mnogo više od mesta gde se čuvaju kulturna i umetnička blaga, svakodnevni predmeti prošlih vremena ili savremena umetnička dela. Oni su posebna mesta za odrasle i decu gde bukvalno možete videti, osetiti i shvatiti istoriju, umetnost i kulturu.

Bečki muzeji pozivaju celu porodicu na besplatnu posetu:

Svake subote besplatan ulaz za sve!

MAK – Museum für angewandte Kunst (muzej primenjene umetnosti)

1., Stubenring 5 www.mak.at

Svake prve nedelje u mesecu besplatno putovanje kroz istoriju!

Römermuseum (Rismki muzej): 1., Hoher Markt 3

Uhrenmuseum (Muzej satova): 1., Schulhof 2

Wien Museum (Gradski muzej Beča) na Karlovom trgu:

4., Karlsplatz

Hermesvilla (Hermesova vila): 13., u zoološkom vrtu „Lainzer Tiergarten“

www.wienmuseum.at

Heeresgeschichtliches Museum (Vojno-istorijski muzej)

3., Arsenal, prva zgrada (Objekt 1) www.hgm.or.at

Slobodan ulaz u 23 okružna muzeja u Beču svim danima kada su otvoreni. www.bezirksmuseum.at

DODATNI SAVET:

Detaljne informacije o kulturnim manifestacijama za decu naći ćete u brošuri wienXtra-kinder.kultur!



GRADSKÉ AVANTURE

Raznolike aktivnosti u Beču! Organizujte reli po gradu i pronađite nešto potpuno novo, nepoznato i otkrijte nekakav novi pogled na već poznate stvari.

Kako isplanirati reli po gradu?

Ovde ćete naći instrukcije za reli po starom gradu sa planom, zagonetke i legende o Beču: <http://bit.ly/p6lhPJ>

Za avanturiste koji vole sami da planiraju reli: potražite informacije na internetu i sami isplanirajte rutu. Online plan grada Bea može vam biti od koristi: www.wien.at/stadtplan U rubrici „Kulturgut“ (kulturno blago) naći ćete remek-dela u javnom prostoru grada. Pratite trag poznatog kompozitora i posetite njegov spomenik.

Ulice sa nazivom „Blutgasse“, „Wollzeile“, „Salzgries“ itd.

Da li znate kako je došlo do tih naziva ulica?

www.wien.at/kultur/strassennamen

Pronađite vrlo interesantne izložbe bečke umetnosti preko „MUSA Museum auf Abru“ („muzej po pozivu“)

MUSA Museum auf Abru

1., Felderstraße 6-8 (pored Gradske većnice)

☎ 4000-8400, www.musa.at

Slobodan ulaz!

DODATNI SAVET:

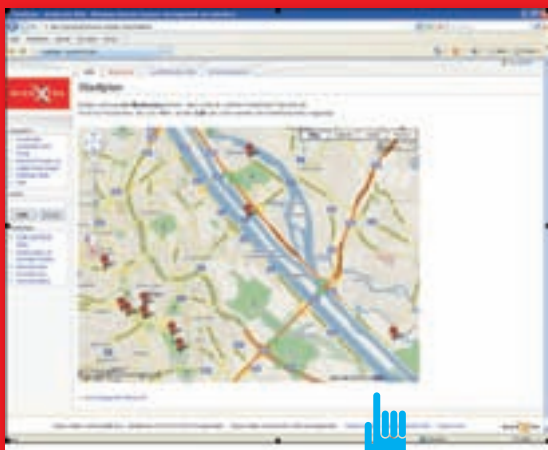
Besplatan plan grada („WienTourismus“) dobićete u wienXtra-kinderinfo!

wiki.kinderinfowien.at

Savete vezane za „kinder.kultur“ u wienXtra-kinderinfo brošuri naći ćete i u internetu! Dakle, sve najnovije informacije možete pronaći još brže u kinderinfo-wiki.

Kliknite na crvene oznake na planu grada ili ciljano tražite po određenim kategorijama:

- radni dani
- radno vreme uveče
- cena ulaza
- preporučena starost za učesnike



XTRA-TIPP

Kakva ste iskustva stekli sa vašom decom u okviru bečkih „kinder.kultur“-ponuda? Unesite vaše savete i predloge u „kinderinfo-wiki“. Prijava nije potrebna – jednostavno učestvujte i počnite pisati.



TRI-TRA-TRALL AL A

Veseli Kašperl opet se šali sa vama!

Informacije i aktuelni termini u vezi lutkarskog pozorišta i druge pozorišne manifestacije za decu dobićete u wienXtra-kinderinfo.

BESPLATNE PREDSTAVE

- Svakog utorka
Lugner City Wien
15., Gablenzgasse 5-13
☎ 98 150-0, www.lugner.at
- Svake srede
Shopping City Nord/Hollywood Megaplex
21., Ignaz Köckstraße 1
☎ 271 66 79, www.scn.at
- Svakog četvrtka
Millennium City (Bauteil 1)
20., Handelskai 94-96
☎ 240 00 10-00, www.millennium-city.at
- Svakog zadnjeg četvrtka u mesecu
Stadion Center
2., Olympiaplatz 2
☎ 0800-20 80 20, www.stadioncenter.at
- Svake 1. i 3. subote u mesecu
„Q19“ shopping centar u Döbling-u
19., Grinzinger Straße 112
☎ 318 54 98-0 (do 12:00 sati), www.q19.at
- Svakog vikenda
Kulturno udruženje “Böhmischer Prater – Tivoli“
10., Laaer Wald 30c – Tivoli Center
☎ 0664-831 80 51, www.tivoli.at



DOŽIVETI ISTORIJU!

Mnoge manifestacije nude uz čitanje pesama i drugih tekstova zabavni program za decu. Upoznajte se sa najnovijim knjigama i pročitajte šta vam se dopada ili posetite dečije pozorište.

PROSLAVA U ANDERSENOVU ČAST (OD MARTA DO APRILA)

Hauptverband des Österreichischen Buchhandels und Büchereien Wien (Glavni savez ausrijskih knjižara i biblioteka)

☎ 512 15 35 www.lesefestwoche.at

KNJIŽEVNOST ZA MLADE (U MARTU)

Čitanja književnih dela, radionice za likovnu umetnost, filmovi, pozorišne i muzičke predstave, radionice za medije i druge teme, igre.

Institut für Jugendliteratur (Institut književnosti za mlade)

☎ 505 03 59, www.jugendliteratur.net

Kunstverein Wien - Alte Schmiede (Društvo za umetnost)

☎ 512 83 29, www.alte-schmiede.at

SVE OKO POZORIŠTA „BURGTHEATER“:

„Rund um die Burg“ (u septembru)

Čitanja književnih dela sa dečijim programom i zabavom za decu.

Asset-Marketing

☎ 205 501-0, www.asset-marketing.at

PROSLAVA ZA MALE ČITAOCE „LESOFANTENFEST“

(u novembru)

Predstave dečijeg pozorišta sa umetnicima iz raznih zemalja sveta biću održane u više biblioteka u Beču. Neke predstave su premijere u Austriji!

Büchereien Wien (Bečke Biblioteke)

☎ 4000-84640, www.buechereien.wien.at



KNJIŠKI MOLJCI, OVO JE NEŠTO ZA VAS!

Višejezične slikovnice, audio knjige i audio-vizuelni mediji – to i još više vam nude bečke biblioteke.

Proslavite rođendan sa Petterssonom i Findusom, otputujte sa porodicom Barbapapas na mars! Pripremite se zajedno sa malom i mudrom vešticom za novu školsku godinu i ulepšajte vaš dan sa pesmama o ribici koja je blistala u bojama duge!

Šta sve možete da iznajmite saznacete u online-katalogu ili svratite u jednu od 39 biblioteka u Beču. Iznajmljivanje knjiga je besplatno do 18. godine.

Knjige možete iznajmiti i vratiti u svakoj biblioteci, bez obzira gde ste ih iznajmili.

U bečkim knjižarama pored iznajmljivanja knjiga i časopisa imate i ove ponude:

- Pohađajte raznovrsne radionice i čitanja u vrlo ugodnom ambijentu
- Iznajmite audio knjige, video filmove, DVD, igre i muziku na CD

Hauptbücherei (Glavna biblioteka)

7., Urban-Loritz-Platz 2a, ☎ 4000-84640

www.buechereien.wien.at

🕒 Od ponedeljka do petka od 11:00 do 19:00 sati i subotom od 11:00 do 17:00 sati.

Besplatne dečije priredbe ponekad nude i knjižare (npr. Thalia, Herder ili Kuppitsch). Detaljne informacije dobićete na listi od wienXtra-kinderinfo „Literatur für Kinder“ (književnost za decu).

DODATNI SAVET:

Da li volite da slušate kad vam neko čita bajke?

Sa ove internet stranice možete da skinete bajke besplatno:

www.vorleser.net/html/kinder-hoerbuecher.html i

www.labbe.de



BUDITE HRABRI: ČITAJTE!

Diskutujte o vašoj omiljenoj knjizi i učestvujte u radionicama gde ćete naučiti kako se pišu knjige:

Diskutujte s vršnjacima, prihvatite nove ideje za vaš tekst ili roman, angažujte se u žiriju za mlade čitaoce („Jury der Jungen LeserInnen“) i učestvujte u dodeli nagrada ili na književnom takmičenju.

- „Jury der Jungen LeserInnen“ i diskusija o knjigama sa Miriam Morad za decu od 10 godina.

Literaturhaus Wien

7., Seidengasse 13

☎ 504 51 43 www.juryderjungenleser.at

- Mesečni sastanak radionice za književnost sa autorima Susanne Müller i Elisabeth Klar za decu od 8 do 13 godina

Dschungel Wien

7., MuseumsQuartier/Hof 2 (dvorište br. 2), Museumsplatz 1

☎ 0664-411 75 23, www.literaturwerkstatt.at/wien

NOVINARI, OVO JE NEŠTO ZA VAS!

Volite da pišete i da se bavite novinarstvom? Svratite u KiKu-redakciju i naučite kako se uređuju stranice za decu i mlade uz pomoć Heinza Wagnera, koje će biti objavljene na internet stranici www.kiku.at u rubrici „Workshops“ (radionica).

KiKu

7., Lindengasse 52a

☎ 521 00-2714

www.kiku.at

DODATNI SAVET:

Svratite na razne manifestacije koje se bave književnošću (vidi na str. 36)!



MUZIKA I PLES

Uz muziku sanjarimo, ona nas strastveno dira. Beč nudi razne besplatne muzičke manifestacije za celu porodicu. Slušajte i učestvujte!

UPOZNAJTE KLASIČNU MUZIKU UZ POVOLJNE PONUDE

- **Otvaranje bečkog festivala „Wiener Festwochen“** (u maju)
Uživajte u klasičnoj muzici na trgu ispred Gradske većnice (Rathausplatz) u svečanoj atmosferi.
1., Rathausplatz, www.festwochen.at
- **Filmski festival** (od jula do septembra)
Na trgu Gradske većnice prikazuju se filmovi sa temama muzika, opera i ples celog leta.
1., Rathausplatz, www.wien-event.at
- **Univerzitet muzike i umetnosti**
Prisustvujte besplatno probama studenata muzičke akademije.
3., Anton-von-Webern-Platz 1
☎ 711 55, www.mdw.ac.at

POPREKO OD POP-MUZIKE DO KLASIKE

- **soundbase-acousticclub**
Jednom mesečno mladi muzičari stupaju na pozornicu i daju nam uzoran primer svojega umeća. Ovo je poseban doživljaj, pogotovo za tinejdžere!
www.soundbase.at
- **Muzička škola u Beču**
Cele godine se održavaju koncerti i večeri muzike na raznim lokacijama u Beču.
☎ 4000-84411, www.musikundsingschule.wien.at



- **Stadtfest** (proslava u maju)
Posetite više koncerata (jazz, pop, starogradske pesme i druge muzičke manifestacije) u strogom centru grada. Proslava traje celog vikenda u maju i nudi zabavu i dečiji program za celu porodicu.
1., Wiener Innenstadt, www.stadtfest-wien.at
- **Campus Open-Air** (u junu)
Univerzitet muzike i umetnosti vam omogućava da ipsrobate razne muzičke instrumente ili da dobijete uvid u tehniku pevanja. Trenirajte vaše čulo i glas!
3., Anton-von-Webern-Platz 1
☎ 711 55, www.mdw.ac.at
- **Donauinselfest** (proslava u junu na Dunavskoj adi)
Ovo je najveći festival pod vedrim nebom u Evropi i obuhvata od pop i rok muzike sve što srce želi (kabaretski program, klasičnu muziku itd.). Deci se nudi raznolik program pun zabave.
22., Donauinsel, www.donauinselfest.at

POSTANITE AKTIVNI!

U „Brunnenpassage“ možete učestvovati u muzičkim projektima, tečajima plesa i sličnim umetničkim, plesnim i muzičkim manifestacijama.

Brunnenpassage

16., Yppenplatz,
www.brunnenpassage.at



ŠAROLIKOST I ŽIVOT PUN ŽIVIH BOJA

Postanite kreativni i „obojite“ vaš život. Naredni linkovi će vam pomoći da se pozabavite izradom raznih predmeta:

- **www.bastel-elfe.de (Prell GmbH)**
Ovo je internet forum gde možete pronaći razne ideje od A do Š, savete i trikove kako da izradite to što vam se sviđa. Na ovoj stranici možete skinuti šablone za crtanje i slikanje.
- **www.basteln-gestalten.de (Nomaden-Web Ltd.)**
Od lutke koja se navlači na ruku pa sve do cvetova od papira: korak po korak dobićete instrukcije kako da postupite.
- **www.kikisweb.de (Heiko Schmuck)**
Uputstva i modele za izrađivanje raznih predmeta za decu i odrasle naći ćete ovde.
- **www.labbe.de/zzebra (LABBÉ - Verlag und Versand)**
Ova internet platforma je riznica za ideje, inspiraciju i uputstva – ne samo u stvaralačkom pogledu.
- **www.recyclingbasteln.de (S. Pütz)**
Pronađite na ovoj stranici kako stvoriti nešto novo i korisno od stvari koje ste odvojili za otpad.

Informacije o kursovima u Beču koji podstiču kreativnost dobićete na listi wienXtra-kinderinfo „Malen/Kreativ“ (slikanje i kreativnost).

DODATNI SAVET:

Radionice za izrađivanje raznih predmeta iz hobija naći ćete u brošuri wienXtra-familiientage i na internet stranici www.familiientage.at

fe

ri



en



VAMA JE DOSADNO ZA VREME RASPUSTA? TO NE VAŽI ZA RASPUST U BEČU!

RASPUST + ZABAVA = FERIENSPIEL!

Sva deca i porodice koje provode raspust (zimski, semestralni i letnji) u Beču srdačno su pozvani na raspusne igre wienXtraferienspiel. Program i informacije naći ćete u ferienspiel-karti (za decu od 6 do 10 godina i za decu od 10 do 13 godina) i online: www.ferienspiel.at

Za svako dete rezervisan je jedan besplatan „ferienspiel“-pasoš!

Da bi sva deca mogla da učestvuju u raspusnim igrama, ovi pasoši se dele u svim bečkim školama jednu do dve nedelje pre raspusta. Ako vaše dete nije dobilo „ferienspiel“-pasoš molimo vas da se raspitate u wienXtra-kinderinfo!

BESPLATNE INFORMACIJE I PONUDE

Ako imate pitanja u vezi raspusnih igara wienXtra-ferienspiel obratite se timu wienXtra-kinderinfo:

☎ 4000-84400, www.kinderinfowien.at

Nisu samo pasoši za raspusne igre besplatni, nego i mnoge ferienspiel-priredbe!

POSETITE GRADSKU VEĆNICU!

Dečiji grad u Gradskoj većnici je poseban doživljaj za sve učesnike raspusnih igara: deca udešavaju život u njihovom gradu i upravljaju gradom samostalno i po vlastitim idejama. Upoznajte političare i saznajte kako funkcioniše demokratija.

Nedelju dana zabave i zadovoljstva za decu od 6 do 13 godina u Gradskoj većnici u Beču i to besplatno! Termine ćete naći u pasošu za raspusne igre wienXtra-ferienspiel i na stranici www.ferienspiel.at

TERMINI, SAVETI I IDEJE ZA NAŠE NAJMLAĐE

„familientage-Sommertipps“ je posebna brošura za juli i avgust u okviru wienXtra-familientage i sadrži ponude za porodice sa decom od 0 do 6 godina.

Ko ima decu do 6 godina i pretplatu za wienXtra-familientage (vidi str. 6) dobiće brošuru „familientage-Sommertipps“ koja se dostavlja poštanskim putem. Osim toga možete dobiti ovu brošuru kod kinderinfo i online: www.familientage.at

WIENSPIELT (BEČU SE IGRA)


wienspielt-akcije nude deci od 6 do 13 godina da ispitaju svoj deo grada. Šta ima novo u parku? Kako je u apoteci, šta se tamo događa? wienspielt-sveske za raspust dobićete u školi i u kinderinfo.

UNIVERZITET ZA DECU U BEČU

U radionicama, predavanjima i seminarima deca od 7 do 12 godina imaju mogućnost da upoznaju nauku i bečki Univerzitet. Učestvovanje je besplatno, održaće se u julu i trajaće dve nedelje. www.kinderuni.at

KINDERUNIKUNST

U radionicama deca od 6 do 14 godina imaju mogućnost da ostvare svoju umetničku kreativnost i maštu. Učestvovanje je besplatno, održaće se u julu i trajaće jednu nedelju.

 711 33-2793

www.kinderunikunst.at

HELLO, SALUT, CIAO, MERHABA

Strani jezici otvaraju vrata u svet! Za vreme letnjeg raspusta možete početi da učite ili da usavršavate strani jezik. Ako za vreme odmora ostajete „na balkonu“, odnosno u Austriji, možete i kod kuće da usavršite znanje stranog jezika.

Kontaktepool Wien/Station Wien

Preko ove internet stranice uspostavljate kontakt sa osobama iz raznih zemalja i različitih kultura

5., Einsiedlerplatz 12/3/3

☎ 966 80 96, www.stationwien.com

PRE SU SE DRUGOVI DOPISIVALI ...

... danas deca usavršavaju znanje stranog jezika vrlo neposredno preko Skype-a ili preko e-mail-a. Upoznajte nove prijatelje preko međunarodne mreže koja funkcioniše na principu tandema: ja učim od tebe, a ti od mene.

www.slf.rub.de (Ruhr-Universität Bochum)

Detaljne informacije naći ćete na internet stranici mreže.

Posredovanje druga sa kojim ćete zajedno vežbati može trajati i do 4 nedelje.

Savete u vezi bezbedne komunikacije u mreži naći ćete ovde:
www.saferinternet.at

NUDIM BEČ, HOĆU U PARIZ!

Odmor sa porodicom na sasvim drugi način! Umesto da stanujete u hotelu ili da kampirate možete zameniti stan sa jednom porodicom u drugoj zemlji pod motom „menjam stan u gradu sa vikendicom na moru ili apartmanu u New Yorku“.

KAKO TO FUNKCIONIŠE?

Prijavite se i uplatite godišnju taksu (između € 34 i € 112), slikajte vaš stan i stavite slike na stranicu (upload). Izaberite vaš cilj, kontaktirajte porodicu i možda ćete uskoro otputovati na odmor.

STRANICE PREKO KOJIH MOŽETE ZAMENITI STAN:

- www.homelink.at
- www.haustauschferien.com
- www.wohnungtausch.de

KOJE SU INFORMACIJE BITNE?

Pročitajte izveštaje drugih porodica, tačno proverite odredbu ugovora i odgovornost za ispunjenje ugovora.

ODMOR ZA AVANTURISTE

Kakva ležaljka i plaža! Radite na ekološkom seoskom imanju uz besplatan stan i hranu i sakupljajte nova iskustva.

KAKO TO FUNKCIONIŠE?

Postanite član kod „wwoof“, javite se seoskom imanju koje ste izabrali, spakujte decu i krenite! Detaljne informacije vezane za dobrovoljan rad na seoskom imanju dobićete ovde:
www.wwoof.at



**Servis za mlade do 26 godina – informacije,
karte za koncert, savetovanje i program
Evropske unije „Jugend in Aktion“
(mladi u akciji).**

1., Babenbergerstraße 1 / kod ugla od Burgring

☎ 01/4000-84 100

jugendinfowien@wienXtra.at

Radno vreme: Ponedeljkom, utorkom, sredom od
14:00 sati do 19:00 sati

Četvrtkom, petkom, subotom od 13:00 sati do
18:00 sati

www.jugendinfowien.at

www.ticketliste.at

<http://foren.wienXtra.at>

WIEN XTRA

kinderinfo

najkorisnije informacije u vezi porodičnog provoda u Beču

Besplatno, kompetentno i jednostavno!

7., Museumsplatz 1; MQ / dvorište br. 2 (Hof 2)

U2, U3, 49, 2A, 48A, 57A

☎ 4000 84 400

kinderinfowien@wienXtra.at

Radno vreme:

Utorkom, sredom i četvrtkom od 14:00 do 19:00 sati

Petkom, subotom i nedeljom od 10:00 do 17:00 sati

(Ponedeljkom zatvoreno!)

www.kinderinfowien.at



Od 1.1.2012. od utorka do petka od 14:00 do 18:00 sati
i subotom, nedeljom i za vreme praznika od 10:00 do 17:00 sati
(ponedeljkom zatvoreno)